

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39



NO HAY BURLAS CON EL AMOR

[2008-09-05]



Los Veranos de la Villa traen un Calderón de la Barca a los Jardines Galile

NO HAY BURLAS CON EL AMOR



FOTO BASE: MANUEL CANSECO

■ Los **Veranos de la Villa** traen un **Calderón de la Barca** a los **Jardines Galileo**. Un cita ya obligada, tras los éxitos de estos años, en la que se prelude con una cena de verano y después se levanta el telón virtual para *No hay burlas con el amor*.

- Es un honor como **Concejala Presidenta del Distrito de Chamberí** *No hay burlas con el amor*



JOAN LLANÉRAS/VÍCTOR BENEDE/

PEDRO FORERO

FOTO: MANUEL CANSECO

Casa con dos puertas mala es de guardar era también obra de **Calderón de la Barca**.

- **Manuel Canseco** vuelve a apostar por los clásicos y vuelve a **Calderón** – prosigue **Isabel**
I . Es una obra para todos los públicos. Nos hace sonreír y darnos cuenta de que nada es lo que parece.

SOY VECINO DEL DISTRITO Y VEO LAS COLAS

Por su parte **Manuel Gutiérrez**, director de los Veranos de la Villa, insiste en destacar...

- ...los Jardines Galileo y la Compañía, que engrandecen y mejoran el Festival de los Veranos de la Villa, sobre todo desde la 7ª Edición. Ese es el segundo año que se hace una comedia de **Calderón**, lo cual hace, que además de culturizarnos, tengamos que reír. Habla de ese espejo que es la vida. ¿Hay que cambiar el espejo o las vidas que se reflejan en él? Quiero agradecer el esfuerzo de todos los que están aquí:

Manuel Canseco

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

y la

Compañía

. Año tras año los han respaldado la gente que viene a pasarlo bien.



Don Pedro
JOAN LLANÉRAS

Don Diego
VÍCTOR BENEDÉ

Don Luis
PEDRO FORERO

La afluencia benefactora del público **Manuel** lo puede demostrar porque...

- ...yo soy vecino de este distrito y veo las colas. Es reconfortante ver cómo la gente quiere

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

venir al teatro y oír a autores que, en principio, parece que no podrían interesar. Quiero agradecer el esfuerzo e invitar a que se acuda, y se empape de esta comedia maravillosa.



PABLO ALONSO
NATALIA JARA

Moscatel
Inés

El éxito del año pasado animó, a **Manuel Canseco**, volver con **Calderón**. Pero siempre está la incertidumbre de cualquier estreno y por ello...

- ...doy las gracias a los medios de comunicación porque os necesitamos más que comer.
En la rueda de prensa del año pasado fue el estreno de la Concejala de distrito **Isabel**
Martínez-Cubells
y con ella tuvimos una simbiosis especial.

TRASTIENDA EGIPCIA **ENTRE BASTIDORES**

Una de las peculiaridades de los escenarios al aire libre en los **Jardines Galileo** es la integración en el entorno del centro. El año pasado se ubicaba en una de las esquinas, este año cambia la orientación, pero tanto en uno como en otro hay algo que le da cierto quebradero de cabeza a

C

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

anseco

: los árboles diseminados por el entorno.



- *Los árboles me lo ponen más difícil. Esta vez es un escenario ancho, frente al público, tipo a la ita*

MANUEL CANSECO

Desveladas estas interioridades, podría ser un hilarante “por delante y por detrás”.

VIAJAR DESDE LOS AUTORES DEL SIGLO XX A LOS DEL SIGLO XVII

En años anteriores **Los Jardines Galileo** optaban por autores españoles del siglo XX como **Mi
guel Mihura**

,
Jardiel Poncela

,
Carlos Arniches

...

- *Teníamos un público fiel a dichos autores. Por eso cuando nos propusimos montar un **Cal
derón***

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

no sabíamos cómo el público podría responder. Conseguimos un 94,6% de ocupación en Agosto. Lo disfrutaron. Este es un recinto entrañable.



ALEJANDRA TORRAY
GABRIEL MORENO

Doña Beatriz
Don Alonso

La dramaturgia de *Casa con dos puertas mala es de guardar* era de **Juan Antonio Castro**, que lo hizo asequible.

- *Fue un trabajo muy fructuoso. En esta ocasión es **Domingo Miras** quien se encarga de la dramaturgia, que es un autor vivo importante*

– declara

Canseco

. En

Casa con dos puertas...

las mujeres llevaban la iniciativa y eso resultaba moderno en cuanto a la igualdad de género. Ahora estamos en el caso contrario. Una menor no puede casarse hasta que se case la hermana mayor y los criados no tienen derecho a enamorarse. Parece que esta historia, el propio

Calderón

,
se lo toma a chacota. Si en

Casa con dos puertas...

Juan Antonio Castro

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

se rió de

Calderón

, aquí

Calderón

se ríe de sí mismo.



Don Juan
Doña Leonor

ALBERTO CLOSAS
CRISTINA PAOLOMO

COMEDIA CON GARBO Y DONAIRE

Domingo Miras (Campo de Criptana, 1934) recuerda que fue **Calderón** quien, a **Manuel Canseco**, otorgó algunos de sus éxitos...

- ...más halagadores, tanto por la justeza y rigor con que afrontó sus dramas, como la gracia y agilidad con que presentó sus amenísimas comedias. **No hay burlas con el amor**, en el que tuve el privilegio de colaborar, tenía garbo y donaire. Lo hicieron verdaderamente fascinante. Al saber que va a ser remontado me ha llenado de satisfacción por los que ahora puedan presenciarlo.

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39



DOMINGO MIRAS

El **Calderón** de las comedias está muy alejado de sus obras filosóficas.

- Es un comediógrafo fresco, **adaptable** a la vida de hoy, a la ingeniería que persiguen las nuevas tecnologías, a los usos y costumbres de la época.

Dichos tipos son **Don Alonso** (**Gabriel Moreno**),

- Deliciosas como son **Beatriz (Alejandra Torray)**, graciosa pedante, y **Leonor (Cristina Palomo**),

encantadora embustera, o esas dos perlas teatrales que son los criados “graciosos”

Moscatel

(
Pablo Alonso

)

e

Inés

(

Natalia Jara

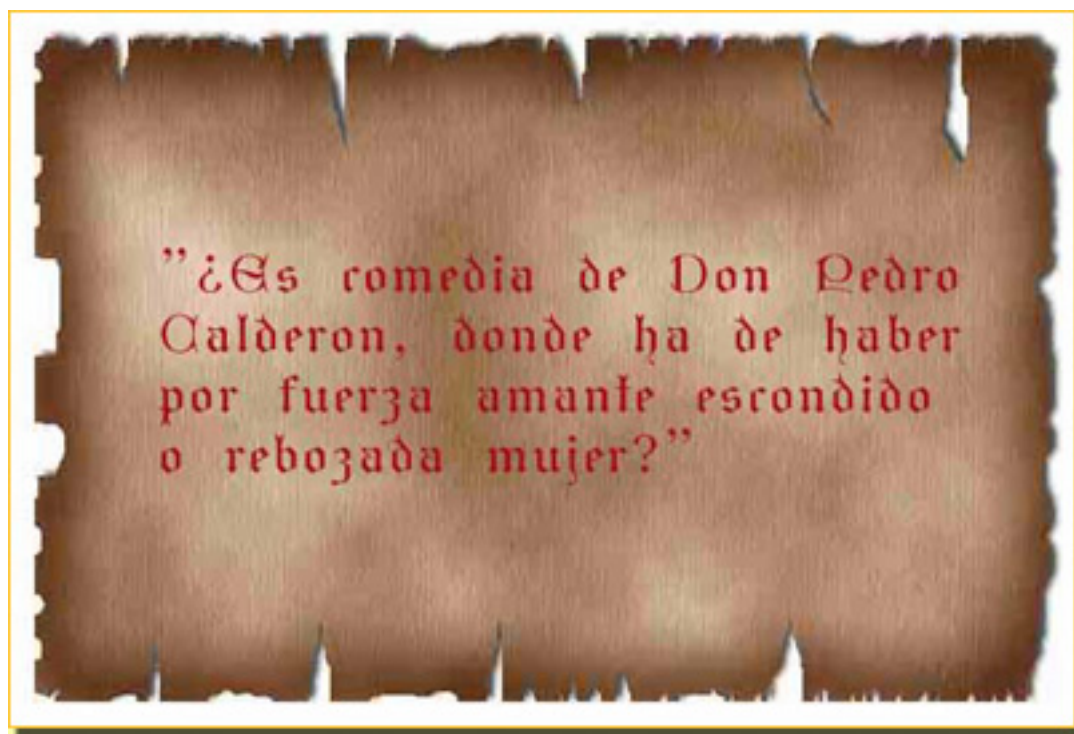
)

, tan ingeniosos y brillantes.

CALDERÓN Y EL METATEATRO

El tema no es nuevo, pues responde al tan trillado del burlador burlado.

- Lo que aporta **Calderón** a este tema es que lo desarrolla hasta el extremo de hacer chistes a su propia costa burlándose de sí mismo cuando el galán, **Don Alonso**, al tenerse que esconder, protesta diciendo:



- ¡Y que aún haya quien crea que el **metateatro** es invento moderno! – concluye **Domingo Miras**.

LAS REPOSICIONES DE CANSECO

¿SEQUEDAD DE IDEAS O
ETERNA JUVENTUD DE LOS TEXTOS?

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

Lo mismo que *Casa con dos puertas* era un antiguo montaje de la Compañía Española de Teatro Clásico que **Manuel Canseco** tuvo ente 1976 y 1986, *No hay burlas con el amor* también lo es.

- A estas comedias de **Calderón** les tenemos mucho cariño **Miguel** que



PABLO ALONSO/NATALIA JARA

FOTO: MANUEL CANSECO

El vestuario es el mismo de entonces, salvo algunas reformas debido a que...

- ...*algunos han engordado, o bien algún ratón se ha encargado de darse un banquete con el traje.*

La motivación principal para volverlo a retomar este montaje, olvidando la malicia de **Miguel Foronda** es, según **Canseco** :

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

- *La misma que en su día nos lo hizo abordar: jugar. Sí, jugar la pieza en el más lúdico sentido de la acepción. Pero jugarla desde la perspectiva de hoy, no tan lejana como pueda parecer de la de su momento. Al escribirla **Calderón** ya jugó con la sociedad de su tiempo, a la cual reflejaba y caricaturizaba reflejándola en el **espejo** deforme de “su” realidad.*

EL 2008: UN NUEVO ESPEJO EN EL QUE MIRARSE

Lo que ahora en el 2008 ha cambiado algo es el espejo, según **Canseco**:



CRISTINA PALOMO/JOAN LLANÉRAS

ALEJANDRA TORRAY/NATALIA JARA

FOTO: MANUEL CANSECO

- *El tiempo ha cambiado y hemos tenido una circunstancia que el tiempo para el espejo es el tiempo de hoy y así ha sido*

De aquel montaje del 86 y retomado en los año 90 con motivo de la inauguración del teatro **Re al Coliseum de Carlos III de San Lorenzo de El Escorial**
y después en
Almagro
y en el
Teatro Lara
de Madrid...

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

- ...hay cosas distintas con **Dominga Miras** en la fotografía, y yo, junto a los personajes, **Justo** **Antonia** **García** **Ser.d**



CRISTINA PALOMO/ALBERTO CLOSAS
FOTO: MANUEL CANSECO

**ALBERTO CLOSAS REPITE,
EL CAMBIO DE ACTORES Y
EL ESPACIO ABIERTO
LA HACEN DISTINTA**

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39



**ALEJANDRA TORRAY/
GABRIEL MORENO
FOTO: MANUEL CANSECO**

No hay burlas... al representarse en tres Alberto Closas que en los años 1986, año Doña Ju

- Al haber un cambio de actores, se trabaja de forma distinta y lo hace más fresco. Por otro lado, al

**ALEJANDRA TORRAY,
SOY LA FIGURONA**

Alejandra Torray es **Doña Beatriz** y fue **Marcela** (dama) en *Casa con dos puertas...*

- Aquí sucede lo contrario de lo del año pasado. En **Casa con dos puertas...** la mujer es moderna, aquí en cambio soy la figurona. Estudia pero es excesiva. Habla con pedantería y

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

nadie la entiende. Por ejemplo a los

guantes

les llama

quirotecas

(). Está en contra del amor, pero busca el amor.*

Y para más INRI, **Beatriz** topa con **D. Alonso** (**Gabriel Moreno**) que es un escéptico en el amor. Para ayudar a su amigo

D. Juan

, tendrá que fingir el amor a

Beatriz

.

CRISTINA PALOMO,

EL MATRIMONIO UNA NECESIDAD

Y UN PADRE INTRANSIGENTE: JOAN LLANÉRAS

Cristina Palomo fue **Celia**, la criada en *Casa con dos puertas* y aquí es **Doña Leonor**.

- *Es hermana e* **Doña Beatriz** *y está enamorada. Es la liante y hace que su her*

Ese padre intransigente **Juan Llaneras**, que ya estuvo en los **Jardines con** *razones con fr* (2006)n



**JOAN LLANÉRAS/
ALEJANDRA TORRAY
FOTO: MANUEL CANSECO**

En todo este ir y venir de enamorados hay, según **Canseco**...

- ...una pequeña sorpresa. Dos caballeros que no están aquí son afortunados y se emparejan.

CENA, CANTOS Y DISFRUTAR DEL TEARO DE NUESTRO SIGLO DE ORO

Marca de fábrica de los Jardines es ofrecer cena. A las 20:30 se abre el recinto y hasta las 22:00h se sirve el refrigerio. Marca de fábrica también es, durante la cena, ofrecer un espectáculo musical de unos 35 minutos.

- El año pasado la canción fue demasiada culta – advierte **Canseco**. En esta ocasión hemos escogido cosas que tienen relación con los personajes de la obra. No reproducimos ambiente sonoro de la época. En cuanto al vestuario de estos cantantes es camisa y pantalón negros, y lo único que llama la atención son sus narices. De este modo mostramos que

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

hacemos cierta burla y pretendemos que el espectador tenga la sonrisa puesta.□

Este retomado montaje quiere ser también

- *Una excusa para disfrutar una vez más con el teatro de nuestro Siglo de Oro y de recordatorio de los esfuerzos realizados en aquella época por la empresa privada* –
concluye

Canseco

.

(*)

Quiroteca = guante, prenda para cubrir la mano (Diccionario de la Lengua Española, Real Academia Española).



Más información

Casa con dos puertas mala es de guardar -
Crítica Teatra ➤

José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande

No hay burlas con el amor. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Sábado, 20 de Marzo de 2010 15:22 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 11:39

